

Proposal to encode Cyrillic letter Khanty Tje

in ISO/IEC 10646 and The Unicode Standard

Nikita Manulov, pacancuvak15@gmail.com

2022-06-16

This proposal is to add the Cyrillic uppercase and lowercase letter Khanty Tje

1.Introduction

This letter was added to the Khanty alphabet, which is used in the Khanty-Mansiysk Autonomous Okrug of the Russian Federation in 2013 at the seminar "Ways to improve the graphics and spelling of the Khanty language". The letter is used in the Surgut and Shurishkar dialects of the Khanty language. It stands for Phoneme [t']

2.Examples of use

Figure 1. Khanty and Russian alphabet of 2018 from Волкова А. Н., Соловар В. Н. С 60 Хантыйско-русский тематический словарь (сургутский диалект) / Отв. ред. З. С. Рябчикова. — СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2018. — 212 с. (Volkova A. N., Solovar V. N. С 60 Khanty-Russian Thematic Dictionary (Surgut dialect) / Otv. ed. Z. S. Ryabchikova. — SPb.: Izd-vo RGPU imeni A. I. Gertsena, 2018. — 212 p.)

Алфавит русского языка

А а Б б В в Г г Д д
Е е Ё ё Ж ж З з
И и Й й К к Л л М м
Н н О о П п Р р С с Т т
У у Ф ф Х х Ц ц Ч ч
Ш ш Щ щ Ъ ъ Ы ы Ь
Э э Ю ю Я я

Алфавит хантыйского языка
(сургутский диалект)

А а Ё ё Ё ё В в И и
Й й К к Қ қ Л л Љ ъ
Л л М м Н н Њ ъ
Њ ъ О о Ө ө Ө ө ө
П п Р р С с Т т **Ъ ъ**
У у Ў ў Ў ў Х х Ч ч
Ш ш Ы ы Э э Ө ө

Figure. 2 Dictionary of the Khanty language of 2019 where the letter Ъ Ѣ occurs from Волкова А. Н., Соловар В. Н.

С 60 Хантыйско-русский тематический словарь (сургутский диалект) / Отв. ред. З. С. Рябчикова. — СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2018. — 212 с.

(Volkova A. N., Solovar V. N. С 60 Khanty-Russian Thematic Dictionary (Surgut dialect) / Otv. ed. Z. S. Ryabchikova. — SPb.: Izd-vo RGPU imeni A. I. Gertsena, 2018. — 212 p.)

ЪАНТӘК ЪӨ ЪӨРАС — ВНЕШНИЙ ВИД, НАРУЖНОСТЬ ЧЕЛОВЕКА

ВНЕШНОСТЬ

Ѫөрас — 1. облик; 2. вид; 3. внешность

тәләу Ѫөрас — здоровый вид

Ѫөрасән, сиккән — красивый

Ѫөрасәпән — похожий

Ѫөл Ѫөрасәпән — похожий на отца

Ѫон Ѫө расәпән — больной вид

әвмән — милый

Ѫөрасәп — похожий

Јүв олјал кин Ѫө ай Ѫөрасәп — Она выглядит моложе своих лет.

Јүв олјал кин Ѫө пырас Ѫөрасәп — Он выглядит старше своих лет.

пырас Ѫөрасәп — выглядит старо

сиккән, в Ѫө ә ай нә — красивая девушка

ТЕЛОСЛОЖЕНИЕ, ОСАНКА

әнә — полный, толстый

әнә ики — полный мужчина

әнә күрхән — толстые ноги

йәмат әнә — очень толстый

ваъ лөвәп — хрупкий, худой

ваъ өнтәр ыәви — щуплый

ваъ күрхән — худые ноги

вөвләх-вөмләх — хилый

вөвләх — слабый

илэ вотэм жул п^ов^уэн — обветренные губы
 йяврэх п^анкэт — кривые зубы
 нэви п^анкэт — белые зубы
 ьёькэнам вутэ с^амхэн — зоркие глаза
 ьёмэт унэл л^өккэн — широкие скулы
 ьёмэт нь^өлэн — широконосый
 ьёмэт жул п^ов^уэн — полные губы
 ьөплэнэн — бледный
 ьөплэлэта — побледнеть
 жул — рот
 ай жул — маленький рот
 энэл жул — большой рот
 жул п^ов^уэн — губы
 нь^ахтэ с^амхэн — смеющиеся глаза
 нь^өл — нос
 өв, өх — голова
 өврэлта л^эйэлта — смотреть свысока
 п^анкэт — зубы
 пувлэмхэн — щёки
 Пувлэмхэн вэртахэ й^эккэн — Щёки разругались
 пувлэмхэн ы^бралхэн — пухлые
 пытмин ^анкрэмтэта — взглянуть сердито
 с^амхэн — глаза
 пыттэ с^амхэн — сердитые глаза
 пэхтэ с^амхэн — черные
 пэхтэ с^амхэн — темные
 р^ан^аккэн с^амхэннат ^анкрэмтэта — взглянуть строгими глазами
 рохпэн с^амхэн — хитрые, лукавые глаза
 с^амхэн к^өптэм ь^өрасхэн — потухшие глаза
 С^амхэн ^болэлэлхэн — Глаза блестят.
 сиккэн с^амхэн — красивые глаза
 ырапэн с^амхэн — злые глаза
 с^амэккэн — глазастый
 т^өйэн нь^өлэн — остроносый

илэ вотэм лул повхэн — обветренные губы
 йяврэх пянкэт — кривые зубы
 нэви пянкэт — белые зубы
 цөцэнам вутэ сямхэн — зоркие глаза
 цөмэт унэл лөккэн — широкие скулы
 цөмэт ньөлэп — широконосый
 цөмэт лул повхэн — полные губы
 цөплэнэн — бледный
 цөплэхлэта — побледнеть
 лул — рот
 ай лул — маленький рот
 энэл лул — большой рот
 лул повхэн — губы
 ньяхтэ сямхэн — смеющиеся глаза
 ньөл — нос
 өв, өх — голова
 өврэлта лэйэлта — смотреть свысока
 пянкэт — зубы
 пувлэмхэн — щёки
 Пувлэмхэн вэртахэ йэккэн — Щёки разругались
 пувлэмхэн ыхвэралхэн — пухлые
 пытмин аянкрэмтэта — взглянуть сердито
 сямхэн — глаза
 пытгэ сямхэн — сердитые глаза
 пэхтэ сямхэн — черные
 пэхтэ сямхэн — темные
 раянаккэн сямхэннат аянкрэмтэта — взглянуть строгими глазами
 рохпэн сямхэн — хитрые, лукавые глаза
 сямхэн көптэм цөрасхэн — потухшие глаза
 Сямхэн **ь**лэхлэлхэн — Глаза блестят.
 сиккэн сямхэн — красивые глаза
 ырапэн сямхэн — злые глаза
 сямэккэн — глазастый
 тэйэн ньөлэп — остроносый

Figure. 3

Table and classification of consonants of the Surgut dialect of the Khanty language from Чепреги М. Сургутский диалект хантыйского языка / Под ред. Н.Б. Кошкаревой; редактор хантыйского текста А.С. Песикова; перевод на русский язык: Т.А. Ефремова. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск», 2017. – 275 с. (Chepregi M. Surgutskii dialect khantyyskogo yazyka / Pod red. N.B. Koshkareva; editor of the Khanty text A.S. Pesikova; translation into Russian: T.A. Efremova. - Khanty-Mansiysk: LLC "Printed world of Khanty-Mansiysk", 2017. – 275 p.)

ФОНЕТИКА, ФONOЛОГИЯ

Таблица 3

Таблица согласных сургутского диалекта

По способу образования		По месту			
		Губные	Переднеязычные	Среднеязычные	Заднеязычные
Шумные, глухие	Смычные	п	т		к, қ
	Плоскощелевые		с		
	Круглощелевые		ш		
	Смычно-щелевые		ч	б	
	Боковые		л	ль	
Малошумные, звонкие	Носовые	м	н	нь	ң
	Плавные		л		
	Щелевые	в		й	х
	Дрожащие		р		

1.2.1. Классификация согласных

По участию активных органов речи согласные делятся на губные (в, м, п), переднеязычные (т, ш, ч, с, л, д, н, р), среднеязычные (б, ль, нь, й) и заднеязычные (к, қ, ң, х).

По степени напряженности различаются шумные (п, т, б, к, қ, ч, ш, с, л, ль), малошумные (м, н, нь, ң, р, в, й, х, л). Шумные согласные отличает глухость, малошумные – озвончение.

Шумные согласные по способу образования подразделяются на смычные (п, т, к, қ), щелевые (ш, с), боковые (л, ль) и смычно-щелевые (б, ч).

Малошумные подразделяются на носовые (м, н, нь, ң) и ртовые. В группе ртовых согласных имеются щелевые (в, й, х), один плавный (л) и один дрожащий (р). Ртовые в отличие от носовых реализуются в звонких и частично оглушенных оттенках, а носовые всегда остаются звонкими и оглушенных оттенков не имеют.

Figure. 4

General characteristics of the consonant sounds of the Surgut dialect in comparison with the system of consonants of the Russian language from Чепреги М. Сургутский диалект хантыйского языка / Под ред.

Н.Б. Кошкаревой; редактор хантыйского текста А.С. Песикова; перевод на русский язык: Т.А. Ефремова. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск»,

2017. – 275 с. (Chepregi M. Surgutskii dialect khantyyskogo yazyka / Pod red.

N.B. Koshkareva; editor of the Khanty text A.S. Pesikova; translation into Russian: T.A. Efremova. - Khanty-Mansiysk: LLC "Printed world of Khanty-Mansiysk", 2017. – 275 p.)

Марта Чепреги Сургутский диалект хантыйского языка

1.2.2. Общая характеристика согласных звуков сургутского диалекта в сравнении с системой согласных русского языка

В хантыйском языке отсутствует противопоставление звонких и глухих согласных: глухие [п], [т], [б], [к], [ч], [ш], [с] не имеют звонких пар [б], [д], [дъ], [г], [дж], [ж], [з], как и звонкие [в], [х] не имеют глухих пар [ф], [х].

В беглой речи может происходить озвончение, но образовавшиеся таким образом звонкие звуки являются лишь аллофонами, изменения происходят не на фонематическом уровне, например, выражение *эй мэтэди пэ антэм* 'ничего нет' читается как [эймэтдипэндэм].

Также в хантыйском языке не существует и противопоставления твердых и мягких согласных, то есть соседние гласные не влияют на место образования согласных, как это происходит в русском языке. К примеру, [т] всегда остается [т], независимо от того, какой гласный за ним следует. Данную особенность можно сформулировать и таким образом: все согласные в хантыйском языке являются твердыми.

1.2.3. Характеристика согласных по месту и способу образования⁹

1.2.3.1. Шумные глухие согласные

1.2.3.1.1. Смычные согласные

Фонема [п]

Губно-губной, твердый согласный, образуется смыканием губ. Примеры: *пан* 'клюква', *пупи* 'медведь', *кумп* 'волна', *ырап* 'сердитый'.

Фонема [т]

Переднеязычный, твердый согласный, образуется смыканием передней части языка с альвеолой. Примеры: *тарэм*

⁹ На основе исследований А. С. Песиковой.

Figure. 5

A Khanty Story «Кат имиҳэн» – (Two Women) from Сказки и рассказы сургутских ханты: фольклорный сборник / авт.-сост. Марта Чепреги; под ред. А.С. Песиковаой. Перевод на русский язык: Т.А. Ефремова и А.С. Песикова – Тюмень: ООО «ФОРМАТ», 2015. 118 с. (Fairy Tales and Stories of surgut Khanty: Folklore Collection / Avt.-sost. Marta Chepregi; ed. by A.S. Pesikova. Translation into Russian language: T.A. Efremova and A.S. Pesikova – Tyumen: LLC "FORMAT", 2015. 118 p.)

Бүт қолантәхәлләм, әй мәтли сөччал сәһәл. Бәқа бәхә йёвәт, бәхә нёк қәһпөйәм. Бугы йәхәм. Йәхәмнә нёк қәһпөйәм...
7. Бү сәмләх ики бәқ ләвәсләтәх. Түвәт вәй, итпә мәнәл.
– Нын, йэйиҳән, йис арах, йис моһә мон бәк қәл әнтә вултән. Мәнә бәк ләвәсли.
Бәқа бәк ики тасәт-вәхәт йәкә илтәт. Бү йимил-бәһилнат итпә вәлләт.

[4] Кат имиҳэн

1. Кат имиҳән вәлләхән. Нёксән йәвәннә, Мөкқән йәвәннә кат имиҳән вәлләхән. Кит қотәтнә вәлләхән Бү вәлләхән, нұлнам мойәлтәхә йәһкәлләхән. Бү вәлтыннә, әй ләтнә әй имил нәмәқсал: «Қәнтәк қәпә мүк қәрасәп сәр? Әй мөтә сөннам мәнләм қә сәр. Тәм атәннамән вәлтәмән». Әй ныңәлә нёк әнтә йәстәтәх. Панә әй мөтә сөннам би мән.

2. Бү мән, би мән, йнта қөв мән, йнта ван мән, әй ләтнә иттәнхә йәх, пәтәхләтәхә йәх. Әй ләтнә моқи ол әвтәм әһкәтә йёвәт. Бү мән, мән, әй ләтнә тәм ол әвтәм йух әһкәтә йёвәт, панә бәқа әй ләтнә сарнам ләйәл, бәқа әй қот тәт омәсл. Бү минт қот омәсл. Бү ким мәт, әнтәлнә нәмәқсал: «Бәқа күч мұвәли вәллийәт, ләһләм панә вәтты йәкә». Панә йәкә би лән, йәкә ләнмәлә вәнә һарәх вәнчат йәкә лән. Әнтәлнә нәмәқсал: «Күч мұвәли вәлә!» Йәкә би лән, тәми әй ими, әй пырәс ими² йәкән омәсл. Тәми һәвәм:

– Авмәт Нёксән йәвән, Мөкқән йәвәннә вәлтә ими, нүн мұвәлино тәхә вухә? Мұвәлино тәхә муһә?

– А лүв, – һәвмиләл, – лүв әй мөтә тохия мұвә йёвәтли!? – йәстәл.

3. Тәми әй ими төвәнә ләйхәл: әй қот пәләк пәтәхләм, әй қот пәләк нәви. Па онтпәт йәмси қот пәләкә қәтәлтәлләл, па онтпәт пәхи қот пәләкә қәтәлтәлләл. Тәп намән, төвәнә вәләл. Йә бәт бәқа бә иминә, бә иминә мөтә вәрләл төвә төрмәт, бу иминә литәтәт-қулат вәрәнты, литәтәт-қулат липты. Панә бә бә иминә әлтә тохият вәри. Йәстәл бәқа:

– Мәтәм, мәтән күнәт, әлнәтә, мөтә.

4. Панә бә иминә ылә әлнәтәх төвә, бә иминә панә әлнәтәх бәқа. Әй ләтнә нёк күч вәрахләх, күнтынәт қәтәл тәми. Бү иминә күнтынәт килмәл

² Пырәс ими – старая женщина. В данной сказке в образе женщины, передвигающейся детские люльки подразумевается Калтас най аңки – богиня, определяющая жизнь человека. По сведениям Калитонины Васильевны Тэвлиной (жительницы ТТП №6р Сургутского района), Раисы Ивановны Тэвлиной (ТТП №31р Сургутского района), Валентины Даниловны Ермаковой (ТТП №27р Сургутского района) эта богиня никогда не должна стареть. Старость богини Калтас най аңки означает предел существования человечества (примечание редактора).

тохи. Тәми әй бә онтәпләлнат һәрипәл. Па онтәп йәмси қот пәләкә қәтәлтәлләл, па онтәп пәхи қот пәләкә. Панә бәқа лүв нёк кил. Әнтәлнә нәмәқсал: «Бәқа нёк килләм. Мөтә нә вөсәм, вәлә». Бү иминә өс қулат литәтәт липты. Панә бә иминә лүвәтылнам йәстәл:

– Нүн вәлә ныңән пил, қуйән пил кәнчәхә мәнлән, мөтә бә минт, – мөтә, – ма қот мұләм йәчәнә вәт ләк. Йәмәт йәм күрмән ләк. Бу ләк қөвит мәнә. Там бә мәнлән, мәнлән, мәнтаннә қәләм тохинә вихиллә. «Ә, тәхнам ләйла! Мәң сәккәһәт, мән в бәһәт!» – Нүн төвнам ал ләйла! Мөтә вәра арийәлә. Қәләм тохинә вихиллә. Панә бу мәнлән, мәнлән, тәм әй қота йёвәтлән. Бү қота панә йәкә ләнә. Йимәлмин йәкә ләнә. Панә ләйәллән, йәмси қот пәләкнә биминт қулаң-парән, бә минт чәмотанәт омәсләт. Нүн би чәмотанәты әй чәмотан вәйә. Панә кәмнам кирәхлә, тувә. А пәхи қот пәләкнә сиккәһ-сорһән сунтукәт омәсләт. Бү сунтукәт ал һөвәлтыла. Бүт қулаң-парән чәмотанәты әй чәмотан вәйә панә йүвә, панә әй бу ликән қөвит пәрхинәм тәхнам йүвә панә. Тәм әй бу йүтаннә, әй тохинә, әй тохиланә вә вихиллә. «Нёксән йәвән төйиә вәлтә нә, Мөкқән йәвәннә вәлтә нә, тәхнам ләйла: мән сәккәһәт, мән в бәһәт». Ал ләйла төвнам, тәм йёвәттанка бә чәмотан би ләпәһ өвтәйә нёк үмтә.

5. Панә бәқа би мән. Бү иминә би памилли. Бү мән, мән. Чопәңка ат, қәләм тохинә би виккәтәли:

– Ә, Нёксән йәвәннә вәлтә нә, Нёксән йәвәннә вәлтә нә! Тәхнам ләйла! Мәң сәккәһәт, мән в бәһәт!

Лүв панә аһкәтәхәл. Тәхнам күч аһкәтәл – сәм-пәлкәт, лүл-пәлкәт. Қәләм тохинә виккәтәхли панә өйнам аһкәтәхә. Әйнам аһкәтәхәл, а вәт чәйә бу қота би йёвәт. Чопәңка мән, мән, бу йохлал вихәм тохия бә мән, қөвән-пә әнтәм, қота би йёвәт, панә бәқа, бу қота йёвәтмәл ләтнә (бу иминә йәстәх: «Нүн тәм сүминтәхә ыләтәчәк тылә, төвәнә йәкә ләнә!») лүв һарәх вәнчат бә нә йәкә лән. Бәқа тәт кирәхләл, чопәңка – йәмси қот пәләкнә қулаң-парән чәмотанәт омәсләт. Па қот пәләкнә биминт сорһән сунтукәт омәсләт. Йәмәт сиккәһәт төвә! Әнтәлнә нәмәқсал: «Бәқа бәт мән панәм памилән, қулаң чәмотанәт мұвәт вәлләм! Ма сиккәһәт өт вәләм, сунтукәты вәләм». Панә бәқа, бу пәхи қот пәләкнә вәлтә әй сунтуклиңки би һәркәмтәтәх. Йәмәт сиккәһәт сорһән сунтук. Сәраң кәмнам қәләт тувтәх. Панә би тувтәх кәм. Кәм питмәлә панә нёк бә күнтәмтәх. Бү тувтәх, бә тувтәх бә пәрхинәм мәнмәл, әй бутләнә өс вихли:

– Тәхнам аһкәтәл! Тәхнам вәләмтә, мән сәккәһәт, мән в бәһәт!

Лүв аһкәтәл. Би мән, мән, панә бу пырәс ими қот қонәна пә йёвәтәхә йәх, панә әнтәлнә нәмәқсал: «Әнтә, тәм чәмотан йнта мұвәли тәйәл? Бәким ләхәрт». Панә лүвнә... лүвнә панә би чәмотан йәхлитәхә би вәри, йнта мұвәлинат мұв? Мұв кәчәхәт, мұвәлинат би чәмотан

3.Characters to be added

Ъ 1C89
ъ 1C8A

Character	Code point	Name
Ъ	U+1C89	CYRILLIC CAPITAL LETTER TJE
ъ	U+1C8A	CYRILLIC SMALL LETTER TJE

4.UnicodeData.txt

1C89; CYRILLIC CAPITAL LETTER TJE; Lu;0; L;;;; N;;; 1C8A;
1C8A; CYRILLIC SMALL LETTER TJE; Ll;0; L;;;; N;;; 1C89;; 1C8A

5.References

1. Волкова А. Н., Соловар В. Н.

С 60 Хантыйско-русский тематический словарь (сургутский диалект) / Отв. ред. З. С. Рябчикова. — СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2018. — 212 с.

(Volkova A. N., Solovar V. N. С 60 Khanty-Russian Thematic Dictionary (Surgut dialect) / Otv. ed. Z. S. Ryabchikova. — SPb.: Izd-vo RGPU imeni A. I. Gertsena, 2018. — 212 p.)

2. Чепреги М. Сургутский диалект хантыйского языка / Под ред.

Н.Б. Кошкаревой; редактор хантыйского текста А.С. Песикова; перевод на русский язык: Т.А. Ефремова. – Ханты-Мансийск: ООО «Печатный мир г. Ханты-Мансийск»,

2017. – 275 с. **(Chepregi M. Surgutskii dialect khantyyskogo yazyka / Pod red.**

N.B. Koshkareva; editor of the Khanty text A.S. Pesikova; translation into Russian: T.A. Efremova. - Khanty-Mansiysk: LLC "Printed world of Khanty-Mansiysk", 2017. – 275 p.)

3. Сказки и рассказы сургутских ханты: фольклорный сборник / авт.-

сост. Марта Чепреги; под ред. А.С. Песиковаой. Перевод на русский язык: Т.А. Ефремова и А.С. Песикова – Тюмень: ООО «ФОРМАТ»,

2015. 118 с. **(Fairy Tales and Stories of surgut Khanty: Folklore Collection / Avt.-sost. Marta Chepregi; ed. by A.S. Pesikova. Translation into Russian language: T.A. Efremova and A.S. Pesikova – Tyumen: LLC "FORMAT", 2015. 118 p.)**

**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646¹**

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

A. Administrative

1. Title:	Proposal to encode Cyrillic letter Khanty Tje
2. Requester's name:	Nikita Manulov <pacancuvak15@gmail.com>
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):	Individual contribution
4. Submission date:	2022-06-16
5. Requester's reference (if applicable):	
6. Choose one of the following:	
This is a complete proposal:	YES
(or) More information will be provided later:	YES

B. Technical – General

1. Choose one of the following:	
a. This proposal is for a new script (set of characters):	<input type="checkbox"/>
Proposed name of script:	
b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:	YES
Name of the existing block:	Cyrillic Extended-C
2. Number of characters in proposal:	2
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):	
A-Contemporary <input checked="" type="checkbox"/>	B.1-Specialized (small collection) <input type="checkbox"/>
C-Major extinct <input type="checkbox"/>	B.2-Specialized (large collection) <input type="checkbox"/>
D-Attested extinct <input type="checkbox"/>	E-Minor extinct <input type="checkbox"/>
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic <input type="checkbox"/>	G-Obscure or questionable usage symbols <input type="checkbox"/>
4. Is a repertoire including character names provided?	YES
a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines" in Annex L of P&P document?	YES
b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?	YES
5. Fonts related:	
a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?	Nikita Manulov
b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):	<pacancuvak15@gmail.com>
6. References:	
a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?	YES
b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?	YES
7. Special encoding issues:	
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?	<input type="checkbox"/>

8. Additional Information:

Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see Unicode Character Database (<http://www.unicode.org/reports/tr44/>) and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

¹ Form number: N4502-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before? If YES explain	NO
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)? If YES, with whom? If YES, available relevant documents:	YES <i>Examples</i>
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? Reference:	NO
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare) Reference:	YES <i>See Proposal</i>
5. Are the proposed characters in current use by the user community? If YES, where? Reference:	YES <i>Khanty nation in Khanty-Mansi Autonomous Okrug, Russia</i>
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP? If YES, is a rationale provided? If YES, reference:	NO
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence? If YES, is a rationale for its inclusion provided? If YES, reference:	NO
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters? If YES, is a rationale for its inclusion provided? If YES, reference:	NO
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character? If YES, is a rationale for its inclusion provided? If YES, reference:	NO
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences? If YES, is a rationale for such use provided? If YES, reference:	NO
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided? If YES, reference:	NO
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics? If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	NO
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters? If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified? If YES, reference:	NO